FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 159 Enu 3

CINQUIÈM DU CA

Province Quebec — District No. 154 Gaspe — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 24 — in / dans Municipality of Cap de Rosier — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 3 — 3601

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Elias D Gaudy — {Enumerator. / Recenseur.}

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Numérotés dans l'ordre des visites. Dwelling Houses. Maisons. | Families. Familles. | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. Sexe. | Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | If single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. | Month of birth. Mois de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. Nationalité. | Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou defaveur de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. Patron. | Employé. Employé. | Working on own account. Travaillant à son compte. | WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State whether person is employed, as "on farm," "in factory," "in shop," "in office," "in foundry shop," "in mine," etc. Mentionner si la personne est employée, comme "sur ferme," "dans une fabrique," "dans un magasin," "dans un bureau," "dans une fonderie," "dans une mine," etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 au métier ou à l'emploi principal. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à un métier ou à un emploi autre que l'emploi principal. | Hours of working time per week, at chief occupation. Heures de travail par semaine au métier ou à l'emploi principal. | Hours of working time per week, at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à un métier ou à un emploi autre que l'emploi principal. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 au métier ou à l'emploi principal. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de travail supplémentaire autre que celui de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. Taux de gain par heure lorsque employé à l'heure—Centins. | INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie. | Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance pour une année. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | Language commonly spoken. Langue communément parlée. | Cost of education over 10 years of age at College, Convent or Academy. Coût de l'instruction au-dessus de 10 ans au Collège, Couvent ou Académie. | INFIRMITIES. INFIRMITÉS. Specify any one affliction from which the person is suffering at the time of this census. Spécifier toute infirmité dont la personne est affligée au moment du présent recensement. Blind. Aveugle. | Deaf-mute. Sourd-muet. | Insane. Aliéné. | Idiot. Idiot. | Imbecile or feeble-minded. Imbécile ou faible d'esprit. | Epileptic. Épileptique. | Crippled. Estropié. | Consumptive. Phtisique. | Other infirmity. Autre infirmité. |
|---|---|---